

# LLAMAS & BURROS DONKEYS



Photographs by Laurence Salzmann

Donkeys & Llamas is one of several publications prepared to celebrate Laurence Salzmänn's 50+ years as a working photographer. Available through Blue Flower Press.

All photographs by Laurence Salzmänn, copyright © 2021

Photographs made in Maras and Cusco, Peru and nearby places

Text by Laurence Salzmänn, copyright © 2022

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without written permission from the publisher and author.

Book design: Aki Shigemori

Photo layout and preparation of digital files: W. Keith McManus

Cataloging Data:

Laurence Salzmänn, 1944-

ISBN: 978-1-7353995-3-9

1. Photography – 2. Peru – 3. Maras – 4. Cusco – 5. Donkeys – 6. Llamas

A Blue Flower Book

[www.blueflowerpress.com](http://www.blueflowerpress.com)



Printed by MagCloud.com

Pigment prints (in varying sizes) of the photographs from Donkeys & Llamas are available from the photographer:

[LaurenceSalzmänn@gmail.com](mailto:LaurenceSalzmänn@gmail.com) / [www.laurencesalzmänn.com](http://www.laurencesalzmänn.com)

# LLAMAS & BURROS DONKEYS

Photographs by Laurence Salzmänn

**For my two granddaughters Mavis and Tracy  
and donkey and llama lovers everywhere.**

## DONKEYS

Donkeys are very much a part of the landscape of Maras, a small town in Cusco's Sacred Valley. Maras is most famous for its *Salineras* (Salt Ponds), its *portadas* (doorways), and its donkeys. In fact, a statue of a donkey accompanied by its two owners stands proudly at the center of the town's Plaza de Armas. On its back is a bag of salt, and at its side is a woman in typical mestiza dress, topped off with a white straw hat that identifies its wearer as a resident of Maras. During harvest time, donkeys help to carry corn and other crops back to the town. On a day-to-day basis, they accompany flocks of sheep to their grazing grounds each morning. In the late afternoons, they often bring back the alfalfa for the *cuy* (guinea pigs) kept by many Marasenos.

In past times, donkeys were used to carry bags filled with salt from the salt ponds below the town. Donkeys were introduced by the Spanish in the 16th century, and are able to carry loads of up to 240lbs; the llama's load limit is 100 lbs. Donkeys and also mules are still important in Andean South America for trade and as work animals. Llamas play a part, too, carrying less weighty loads.

Laurence Salzmann

## BURROS

Los burros son una parte muy importante del paisaje de Maras, un pequeño pueblo en el Valle Sagrado de Cusco. Maras es famosa por sus Salineras, (estanques de sal), sus portadas, (puertas) y sus burros. De hecho, una estatua de un burro acompañado de sus dos dueños se alza orgullosamente en el centro de la Plaza del pueblo, cargando una bolsa de sal. A su lado una mujer vestida con el típico traje mestizo rematada con un sombrero blanco de paja que identifica su uso como residente de Maras. Durante la época de la cosecha, los burros burros ayudan a llevar maíz y otros cultivos al pueblo. En el día a día acompañan a los rebaños de ovejas a los campos cada mañana. A la última hora de la tarde se lleva alfalfa que se utiliza para alimentar a los *cuy* (cuyes), que tienen muchos pobladores.

En el pasado, los burros se usaban para llevar sacos llenos de sal desde los estanques de sal ubicados más abajo del pueblo. Introducidos por los españoles en el siglo XVI, los burros pueden transportar cargas de hasta 240 libras; el límite de carga de la llama indígena es de 100 libras. Tanto los burros como las mulas siguen siendo importantes en los Andes de la América del Sur Andina en el comercio y como animales de trabajo. Las llamas desempeñaron un papel importante también en el transporte de cargas menos pesadas.



Sculpture by / Escultura de  
Yuri Guevara Montesinos

## ABOUT THE PHOTOGRAPHER:

Laurence Salzman, a photographer-filmmaker was awarded a Fulbright teaching Grant for Peru in 2016. He was assigned to teach photography to social scientists at the Centro Bartolomé de Las Casas, Cusco. The grant left time to pursue photographic projects of his own.

Llamas always held a fascination for him, as they do for many people, because they are lovable, cuddly, and have a certain air of mystery about them. A close friend from home, Jane Biberman, who works to rescue donkeys suggested that he bring her back a Peruvian donkey. That proved to be difficult. Instead, he decided the next best thing was to photograph the donkeys of Maras.

Laurence has been making photographs since the age of 12—first the family’s cats then his friends in junior high school. Eventually his camera allowed him to satisfy his curiosity about communities around the world and at home. His training in languages, history and anthropology has provided additional filters through which his photography has come to have many more layered meanings.

## SOBRE EL FOTÓGRAFO:

Laurence Salzman, fotógrafo y cineasta, recibió una Beca de Enseñanza Fulbright para Perú en 2016. Fue asignado a enseñar fotografía a trabajadores del Centro Bartolomé de Las Casas, Cusco. La beca le dejó tiempo para dedicarse a proyectos fotográficos propios.

Las llamas siempre le han fascinado tanto como a muchas personas porque son adorables, tiernas y tienen un cierto aire de misterio. Una amiga cercana de casa, Jane Biberman, que trabaja para rescatar burros, le sugirió que le trajera un burro peruano. Eso resultó difícil. En cambio, decidió que lo mejor que podía hacer era fotografiar a los burros de Maras.

Laurence ha estado haciendo fotografías desde los 12 años, primero los gatos de la familia y luego sus amigos en la escuela secundaria. Finalmente, su cámara le permitió satisfacer su curiosidad por las comunidades de todo el mundo y en casa. Su formación en idiomas, historia y antropología le ha proporcionado filtros adicionales a través de los cuales su fotografía ha llegado a tener muchos más significados estratificados.



























Pachacuti Inca Yupanqui (1438–1471/1472, meaning “reformer of the world with honor”) was a great Inca King whose statue sits on a pedestal at the center of Cusco’s Plaza de Armas. His arms reach out toward the Inca citadel of Sacsayhuamán, in nearby villages live some of the Llama Ladies who descend each day with their llamas to Cusco.

Pachacuti Inca Yupanqui (1438–1471/1472, que significa “reformador del mundo con honor”) fue un gran gobernante Inca cuya estatua se encuentra en un pedestal en el centro de la Plaza de Armas de Cusco. Sus brazos se extienden se extienden hacia la fortaleza inca de Sacsayhuamán, En los pueblos cercanos viven algunas de las Damas Llama que descienden cada día con sus llamas a Cusco.













Margarita with her llama Martina—come down every day from Sacsayhuamán to work looking for tips from tourists. Choquechaka Street, March 23, 2016

Margarita con su llama Martina—viene de Sacsayhuamán todos los días a trabajar buscando propina de los turistas. Calle Choquechaka 23 de Marzo del 2016





Martina and Alejo, a llama with blue eyes—the most beautiful I have seen in my entire life—come to to work every day at Tambomachay, an archaeological site, near to Cusco.

Martina y Alejo, una llama de ojos azules, las más hermosas que he visto en toda mi vida, vienen a trabajar todos los días en Tambomachay, un sitio arqueológico, cerca de Cusco.





## LLAMAS

When I lived in Cusco over a period of time starting 2016 – 2018, I very much enjoyed watching women from my window on the second floor of the old convent building where I stayed on Choquechaca Street. These women dressed in traditional clothing of Canchis Province came from villages nearby to Cusco. With their llamas and sometimes small children in tow, they came to make themselves available for photo ops with tourists who would reward them with a *propino*—a tip. This activity was frowned on and prohibited by local authorities. Sometimes they chased the Llama Ladies away; in extreme cases, they might detain them and their llamas until they paid a fine. I called them the “Llama Ladies.” Locally they were called *ambulantes*. The Llama Ladies, being clever, played a kind of cat and mouse game with the police, hiding out on side streets leading down to Choquechaca street until the coast was clear. They could then proceed to areas where they would encounter more tourists.

When tourism abounded, the Llama Ladies would earn enough money to make it worthwhile to hang out for the day in Cusco. Those from Sacsayhuamán (a settlement directly above Cusco) could come and go on a daily basis. It was a diversion from their day-to-day activities and a chance to make some extra money while hanging out with friends and llamas in the public spaces of Cusco. The llamas all had names. My favorite one was Pablito. The tourist got to have a souvenir photo with the llamas and the colorfully dressed ladies that accompanied them to show to friends back home. A win-win situation for everyone!

Laurence Salzmänn

## LLAMAS

Cuando viví en Cusco durante un período de tiempo a partir de 2016-2018, disfruté mucho viendo a las mujeres vestidas con sus ropas tradicionales de la Provincia de Canchis y otras provincias de Cusco, llevando llamas, desde mi ventana en el segundo piso de un antiguo edificio o casona donde me alojé en la calle Choquechaca (puente de oro). Se reunían en grupos con sus llamas y, a veces, con niños pequeños a cuestas, algunas bajaban de sus aldeas con sus llamas para estar disponibles para fotografías con turistas como una forma de obtener una propina. Esta actividad, sin embargo; fue mal vista y prohibida por las autoridades locales que a veces ahuyentaban a las damas junto a sus llamas; y en casos extremos podría detenerlos a ellos ya su llama hasta que paguen una multa.

Las señoras de las llamas, que eran inteligentes, jugaron una especie de juego del gato y el ratón con la policía, se escondían en las calles laterales que conducían a la calle Choquechaca hasta que la calle estaba despejada. Luego podrían dirigirse a áreas donde encontrarían más turistas.

Cuando abundaba el turismo, las señoras y sus llama ganaban suficiente dinero para que valiera la pena pasar un día en Cusco. Las de Saqsaywaman, (un asentamiento directamente sobre Cusco), podían ir y venir a diario. Fue una distracción de sus actividades diarias y una oportunidad de ganar algo de dinero extra mientras pasaba el rato con amigos y llamas. Las llamas en su mayoría se llamaban Pablito. El turista llegó a tener una foto de recuerdo con una llama y las damas vestidas de colores que los acompañaron para mostrársela a sus amigos en casa. ¡Una situación en la que todos ganan!

## FILMS ON PERU BY LAURENCE SALZMANN



Tales of the Inca / Cuentos de los Incas / Inkaq Willakunkuna  
2017  
<http://www.blueflowerpress.com/inca.html>



Misk'i Kachi / Sal Dulce / Sweet Salt  
2019  
<http://www.blueflowerpress.com/miski.html>

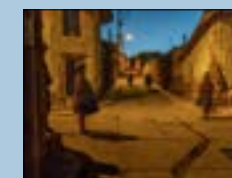


Misk'i Kachi Runakuna / Sweet Salt People / Gente de Sal Dulce  
2020  
<http://www.blueflowerpress.com/sweetsaltpeople.html>

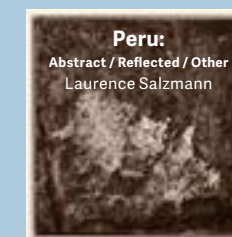
## BOOKS ON PERU BY LAURENCE SALZMANN



Misk'i Kachi / Sal Dulce / Sweet Salt  
<http://www.blueflowerpress.com/miskikachi/index.html>



Misk'i Kachi Runakuna / Sweet Salt People / Gente de Sal Dulce  
<http://www.blueflowerpress.com/SSP/index.html>



Peru: Abstract / Reflected / Other  
<http://www.blueflowerpress.com/SSP/index.html>

Fulbright Commission of Peru & Washington, DC  
whose fellowship award made possible my stays in Peru, 2016-2020

Yolanda Carbajal Zuniga for being a devoted assistant and translations

Jason Francisco, Editorial assistance

For all the Donkeys and Llamas who make the world a better place!



# LLAMAS & BURROS DONKEYS



\$20.00  
ISBN 978-1-7353995-3-9  
52000 >  
9 781735 399539

Photographs by Laurence Salzmann